

# Solar-Powered Rice Paper Lantern

Art.no 36-6975-1, 36-6975-2

Model ZK6305, ZK6306

Please read the entire instruction manual before use and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions of a technical nature, please contact our Customer Services.

## Safety

### △ Important

- Handle the product with care, making sure not to damage the surface of the solar cell and ensuring that it is not covered with dust or affected by other contaminants.
- Never attempt to repair or modify the product in any way.
- Repairs must only be carried out by authorised service personnel and only using genuine spare parts.
- The battery must only be replaced with a rechargeable battery.
- Never let children play with the product.

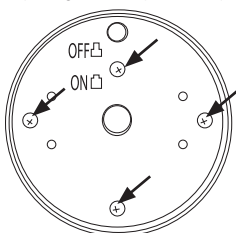
## Instructions for use

### ① Note

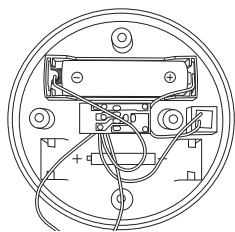
- When placing the solar lantern outdoors, make sure that it has access to maximum sunlight for charging purposes and is not affected by other light sources such as street lights.
  - When the battery is fully charged, the lantern will shine for approximately 7 hours in the dark.
1. Set the switch on the back of the solar cell to **ON**.
  2. Hang the lamp in such a way that the solar cell can receive as much sunlight as possible.
  3. The lamp comes on automatically at dusk.

## Care and maintenance

- Clean the product using a slightly damp cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- Replacing the battery, when required:



1. Undo the four screws on the base of the solar cell and remove the back cover.



2. Change the battery and make sure that it is inserted with the correct polarity.
3. Refit the back cover and screw it on tight.

## Troubleshooting

What to do if the lantern does not shine.

- Check that the power switch is in the **ON** position.
- The battery is discharged. Make sure the lantern/solar cell is exposed to sunlight.
- The solar cell is dirty. Clean it by wiping with a damp cloth.

## Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling the product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



## Specifications

**Rechargeable battery** 1 x AA/HR06 NiMH 300 mAh

**Charging time** Approximately 7 hours (in continuous sunlight)

**Operating time** Approximately 7 hours (when fully charged)

**Operating temperature** -10 to 50 °C

### Dimensions

**36-6975-1** Diam 20 x 23 cm, height 42 cm (when hung up)

**36-6975-2** Diam 40 x 46 cm, height 90 cm (when hung up)

# Solcellsdriven rislampa

Art.nr 36-6975-1, 36-6975-2

Modell ZK6305, ZK6306

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

## Säkerhet

### △ Viktigt!

- Hantera produkten varsamt, se till att solcellens yta inte skadas, täcks av damm eller påverkas negativt av andra föroreningar.
- Försök aldrig reparera eller modifiera produkten på något sätt.
- Alla reparationer ska utföras av behörig servicepersonal med originalreservdelar.
- Batteriet får endast ersättas med ett laddbart batteri.
- Låt aldrig barn leka med produkten.

## Användning

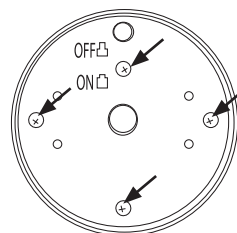
### ① Obs!

- Placera produkten utomhus så att solcellen utsätts för maximalt solljus och inte påverkas av andra ljuskällor som t.ex. gatubelysning.
- När batteriet till solcellen är fulladdat lyser lampan i ca 7 tim vid mörker.

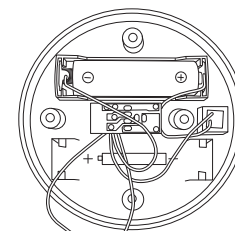
1. Ställ strömbrytaren på solcellens baksida i läge **ON**.
2. Häng upp lampan så att den på bästa sätt kan tillgodogöra sig solljuset.
3. Lampan tänds automatiskt vid skymning.

## Skötsel och underhåll

- Rengör produkten med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Solcellens laddbara batteri kan vid behov bytas ut:



1. Lossa de 4 skruvarna på solcellens undersida och lyft av bakstycket.



2. Byt ut batteriet och se till att polariteten blir rätt.
3. Sätt tillbaka bakstycket och skruva fast det.

## Felsökning

Om lampan inte lyser:

- Kontrollera att strömbrytaren är ställd i läge **ON**.
- Batteriet är inte laddat. Placera lampan så att solcellen exponeras för solljuset.
- Solcellen är smutsig. Rengör den med en lätt fuktad trasa.

## Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



## Specifikationer

**Laddbart batteri** 1 x AA/HR06 NiMH 300 mAh

**Laddtid** Ca 7 tim (i ihållande solljus)

**Lystid** Ca 7 tim (fulladdad)

**Användningstemp.** -10 till 50 °C

### Mått

**36-6975-1** Ø 20 x 23 cm, höjd 42 cm (inkl. upphängning)

**36-6975-2** Ø 40 x 46 cm, höjd 90 cm (inkl. upphängning)

# Solcelledrevet rislampe

Art.nr. 36-6975-1, 36-6975-2

Modell ZK6305, ZK6306

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

## Sikkerhet

### △ Viktig!

- Produktet må behandles varsomt. Pass på at ikke solcellens overflate blir skadet, dekket med støv eller andre forurensninger.
- Produktet må ikke modifiseres eller endres på.
- Reparasjoner skal utføres av kvalifiserte fagpersoner og kun med originale reservedeler.
- Batteriet må kun byttes ut med et tilsvarende laddbart batteri.
- La aldri barn leke med produktet.

## Bruk

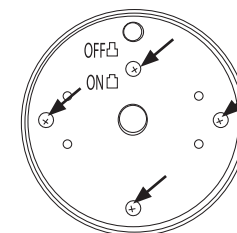
### ① Obs!

- Plasser produktet utendørs så solcellene får maksimalt med sollys og ikke påvirkes av andre lyskilder som f.eks. gatelykter.
- Når batteriet til solcellene er fulladet vil lampan lyse i ca. 7 timer i mørket.

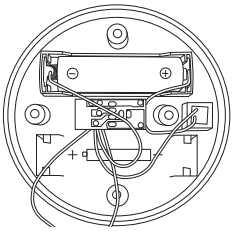
1. Still strömbryteren, som sitter på solcellens baksida, på **ON**.
2. Heng opp lampan sånn at den får best mulig utnyttelse av solljuset.
3. Lampan tennes automatisk ved skymning.

## Stell og vedlikehold

- Rengjør produktet med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengöringsmedel, aldri lösningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Batteriet kan ved behov skiftes ut:



1. Lösne de 4 skruene på undersiden og fjern bakstykket.



2. Skift batterier og pass på så polariteten blir riktig.
3. Sett bakstykket på plass igjen og fest skruen.

## Feilsøking

Hvis lampen ikke lyser:

- Kontroller at strømbryteren står innstilt på **ON**.
- Batteriet er utladet. Plasser lampen sånn at solcellene eksponeres for sollyset.
- Solcellene er skitnede Rengjør dem med en lett fuktet klut.

## Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder innenfor EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du finner deg eller ta kontakt med forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig tilfredsstillende måte.



## Spesifikasjoner

<b>Ladbart batteri</b>	1 x AA/HR06 NIMH 300 mAh
<b>Ladetid</b>	Ca. 7 timer (i vedvarende sollys)
<b>Lystid</b>	Ca. 7 timer (med fulladede batteri)
<b>Brukertemp.</b>	-10 til +50 °C

## Mål

<b>36-6975-1</b>	Ø 20 x 23 cm, høyde 42 cm (inkl. opphenging)
<b>36-6975-2</b>	Ø 40 x 46 cm, høyde 90 cm (inkl. opphenging)

## Aurinkokennolla toimiva riisipaperivalaisin

Tuoteno 36-6975-1, 36-6975-2  
Malli ZK6305, ZK6306

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- ja kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys asiakaspalveluun.

## Turvallisuus

### ⚠ Varoitus!

- Käsittele tuotetta varoen. Varmista, että aurinkokennon pinta ei vahingoitu ja että pinnalle ei kerry pölyä tai muita epäpuhtauksia.
- Älä korjaa tai muuta laitetta millään tavalla.
- Kaikki korjaukset tulee tehdä valtuutetussa huoltoilikkeessä, ja korjauksessa tulee käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- Valaisimeen saa laittaa ainoastaan samanlaisen ladattavan akun.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.

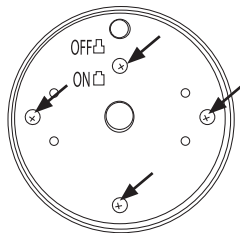
## Käyttö

### ⓘ Huom.!

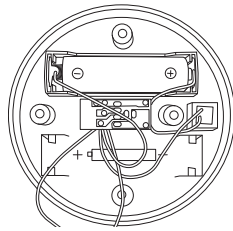
- Sijoita valaisin paikkaan, jossa se saa mahdollisimman paljon auringonvaloa ja jossa se ei altistu muille valaisimille, kuten katulampuille.
  - Kun valaisimen akku on täynnä, se syttyy pimeällä noin 7 tunniksi.
1. Aseta valaisimen takana oleva virtakytkin asentoon **ON**.
  2. Sijoita valaisin paikkaan, jossa se saa mahdollisimman paljon auringonvaloa.
  3. Valaisin syttyy automaattisesti illan hämärtyessä.

## Huolto ja puhdistaminen

- Puhdista laite kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta, älä käytä liuotusainetta tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Aurinkokennon akun voi vaihtaa tarvittaessa:



1. Avaa valaisimen pohjan 4 ruuvia ja irrota takakappale.



2. Vaihda akku ja varmista, että se tulee oikein päin.
3. Aseta takakappale takaisin paikalleen ja ruuvaa se kiinni.

## Vianetsintä

Jos lamppu ei pala:

- Varmista, että virtakytkin on asennossa **ON**.
- Akku on tyhjä. Aseta valaisin paikkaan, jossa aurinkokenno saa auringonvaloa.
- Valaisin on liikainen. Puhdista se kevyesti kostutetulla liinalla.

## Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-alueetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



## Tekniset tiedot

<b>Akku</b>	1 kpl AA/HR06 NIMH 300 mAh
<b>Latausaika</b>	Noin 7 tuntia (suorassa auringonvalossa)
<b>Valaisuaika</b>	Noin 7 tuntia (täydellä akulla)
<b>Käyttölämpötila</b>	-10 °C...50 °C

## Mitat

<b>36-6975-1</b>	Ø 20 x 23 cm, korkeus 42 cm (ml. ripustin)
<b>36-6975-2</b>	Ø 40 x 46 cm, korkeus 90 cm (ml. ripustin)

## Solarbetriebene Papierkugel

Art.Nr. 36-6975-1, 36-6975-2  
Modell ZK6305, ZK6306

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

## Sicherheitshinweise

### ⚠ Wichtig!

- Das Produkt vorsichtig handhaben und sicherstellen, dass die Oberfläche der Solarzelle nicht beschädigt, von Staub bedeckt oder durch andere Verunreinigungen beeinträchtigt wird.
- Niemals versuchen, das Gerät zu reparieren oder anderweitig Änderungen daran vorzunehmen.
- Alle Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern mit Original-Ersatzteilen überlassen.
- Der Akku darf nur mit einem neuen Akku ersetzt werden.
- Kein Kinderspielzeug.

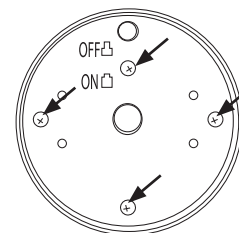
## Gebrauch

### ⓘ Hinweis:

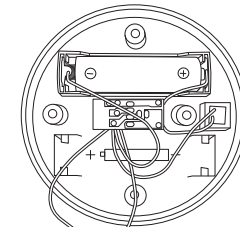
- Das Produkt so im Freien aufstellen, dass es maximal an Sonneneinstrahlung erhält und nicht von anderen Lichtquellen wie z. B. Straßenbeleuchtung beeinträchtigt wird.
  - Wenn der Akku der Solarzelle vollständig geladen ist, leuchtet das Produkt im Dunkeln ca. 7 Stunden lang.
1. Den Stromschieber an der Rückseite des Solarmoduls auf **ON** stellen.
  2. Das Produkt so aufhängen, dass die Sonneneinstrahlung optimal ausgenutzt werden kann.
  3. Die Leuchte schaltet automatisch bei Dämmerlicht ein.

## Pflege und Wartung

- Das Produkt mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, niemals Lösungsmittel oder ätzende Chemikalien.
- Der Akku kann bei Bedarf ausgetauscht werden:



1. Die 4 Schrauben an der Unterseite des Solarmoduls lösen und die Rückseite abnehmen.



2. Den Akku austauschen und dabei auf die korrekte Ausrichtung achten.
3. Die Rückseite wieder anbringen und festschrauben.

## Fehlersuche

Die Lampe leuchtet nicht:

- Sicherstellen, dass der Ein-/Ausschalter auf **ON** steht.
- Der Akku ist nicht geladen. Das Produkt so platzieren, dass die Solarzelle Sonnenlicht erhält.
- Das Solarmodul ist verschmutzt. Mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.

## Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



## Technische Daten

<b>Akku</b>	1 x AA/HR06 NIMH 300 mAh
<b>Ladedauer</b>	ca. 7 Std. (in andauerndem Sonnenlicht)
<b>Leuchtdauer</b>	ca. 7 Std. (bei vollständiger Ladung)
<b>Betriebstemperatur</b>	-10 bis 50 °C

## Abmessungen

<b>36-6975-1</b>	Ø 20 x 23 cm, Höhe 42 cm (inkl. Aufhängung)
<b>36-6975-2</b>	Ø 40 x 46 cm, Höhe 90 cm (inkl. Aufhängung)